



<b>de</b>	Montage- und Bedienungsanleitung für Garagentorantriebe LM50
<b>en</b>	Assembly- and operating instructions for Garage Door Opener LM50
<b>fr</b>	Notice de montage et de commande pour entraînements de portes de garage LM50
<b>nl</b>	Montage- en bedieningshandleiding voor garagepoortaandrijvingen LM50
<b>da</b>	Monterings- og betjeningsvejledning for garageportautomatik LM50
<b>no</b>	Monterings- og bruksanvisning for garasjeportmotorer LM50
<b>sv</b>	Monterings- och driftinstruktioner för garageportsöppnare LM50
<b>pl</b>	Instrukcja montażu i obsługi napędów bram garażowych LM50
<b>cs</b>	Návod na montáž a obsluhu pro pohony garážových vrat LM50
<b>sl</b>	Navodila za montažo in upravljanje pogona garažnih vrat LM50
<b>it</b>	Istruzioni d'uso e di montaggio per gli automatismi delle porte garage modello LM50
<b>pt</b>	Manual de montagem e de instruções para acionamentos de portões LM50
<b>es</b>	Instrucciones de montaje y manejo para accionamientos de puertas de garaje LM50
<b>hu</b>	Szerelési és használati útmutató LM50 garázsajtó-hajtószerkezetekhez
<b>fi</b>	Asennus- ja käyttöohje autotallinoven käyttölaitteille LM50
<b>sk</b>	Návod na montáž a obsluhu pre pohony garážovej brány LM50
<b>rus</b>	Руководство по монтажу и эксплуатации на приводы гаражных ворот LM50
<b>hr</b>	Upute za montažu i uporabu pogona za garažna vrata LM50
<b>ro</b>	Instrucțiuni de montaj și utilizare pentru sistem de acționare pentru porți de garaj LM50

1	Generelle sikkerhedsanvisninger .....	2
2	Korrekt anvendelse .....	3
3	Leveringsomfang .....	3
4	Produktoversigt .....	3
5	Før du går i gang .....	3
5.1	Forudsætninger .....	3
5.2	Forberedelse .....	3
5.3	Nødvendigt værktøj .....	3
6	Montering af portautomatikken .....	3
6.1	Samling af skinnen .....	3
6.2	Stramning af kæden .....	3
6.3	Montering af skinnen på automatikken .....	4
7	Indbygning af portautomatikken .....	4
7.1	Markering af garageportens midte .....	4
7.2	Montering af faldsikring .....	4
7.3	Fastgørelse af automatikken til overliggeren .....	4
7.4	Ophængning af portautomatikken .....	4
7.5	Montering af portbeslaget .....	4
7.6	Fastgørelse af portarmen på løbevognen .....	5
8	El-tilslutning .....	5
8.1	Valgfrit tilbehør .....	5
8.2	Tilslutning af automatikenheden .....	5
9	Indstilling og test af porten .....	5
9.1	Indstilling af endepunkt og trækraft .....	5
9.2	Test af det automatiske sikkerhedstilbageløb .....	5
9.3	Programmering af yderligere fjernbetjening .....	6
10	Betjening af portautomatikken .....	6
11	Rengøring og vedligeholdelse .....	6
11.1	Rengøring .....	6
11.2	Vedligeholdelse .....	6
11.3	Udskiftning af batterierne i fjernbetjeningen .....	7
12	Udskiftning af automatikbelysning .....	7
13	Bortskaffelse .....	7
14	Oftestillede spørgsmål .....	7-8
15	Tekniske data .....	9
16	Reservedele / Garanti .....	9
17	Yderligere tilbehør (valgfrit) .....	9
18	Overensstemmelseserklæring .....	9

# ADVARSEL!

## BEGYND MED AT LÆSE FØLGENDE SIKKERHEDSANVISNINGER!

### 1 Generelle sikkerhedsanvisninger

Før du begynder monteringen:

Læs venligst betjeningsvejledningen, og især følgende sikkerhedsanvisninger. Opbevar vejledningen til fremtidig brug, og giv den videre til en eventuel ny ejer.

Symbolerne nedenfor er anvisninger om at undgå personskader eller materielle skader. Læs disse anvisninger omhyggeligt.



FORSIGTIG  
Person- eller tingskader



FORSIGTIG  
Fare på grund af elektrisk strøm eller spænding

#### Vigtige sikkerhedsanvisninger

Portautomatikken er selvfølgelig konstrueret og testet til at være sikker at betjene; dette kan dog kun garanteres, hvis sikkerhedsanvisningerne nedenfor nøje overholdes under installationen og betjeningen.

### Opbevar disse anvisninger omhyggeligt.

- Porten skal være afbalanceret. Porte der ikke kan bevæges eller som sidder fast, skal repareres. Garageporte, portfjedre, kabler, skiver, beslag og skinner, er dermed udsat for ekstrem spænding, som skal resultere i alvorlige kvæstelser. Forsøg ikke at løse porten, bevæge eller nivellere den, men kontakt en vedligeholdelsesservice eller en portspecialist.
- Under installation eller vedligeholdelse af portautomatikken må der ikke bæres smykker, ure eller løsthængende beklædning.
- For at undgå alvorlige kvæstelser på grund af faren for at blive viklet ind i tov og kæder, skal alle tov og kæder afmonteres, før portautomatikken installeres.
- De lokale gældende bygnings- og elektricitetsreglementer skal overholdes under installation og el-tilslutning.  
**Dette apparat opfylder beskyttelsesklasse 2 og kræver ingen jordforbindelse.**
- For at undgå skader på særligt lette porte (f.eks. glasfiber-, aluminiums- eller stålporte), skal der monteres en relevant forstærkning. Kontakt venligst portens producent.
- Det automatiske sikkerhedstilbageløb skal testes. Ved kontakt med en 50 mm høj hindring på jorden, SKAL garageporten køre op igen. Hvis portautomatikken ikke er korrekt indstillet, kan dette resultere i alvorlige kvæstelser på grund af, at porten lukker. Gentag testen en gang månedligt og udfør i givet fald nødvendige ændringer.
- Dette anlæg må ikke installeres i fugtige eller våde rum.
- Når porten er i brug, må den under ingen omstændigheder hindre offentlige gennemgange.
- For at påminde alle brugere om sikker brug af porten, skal der udover den vægkontakten m. lys, anbringes et **advarselsskilt til beskyttelse af børn**. Skiltene, der advarer mod at blive klemt, skal anbringes så de er lette at få øje på.
- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring og / eller viden, medmindre de er under opsyn af en anden person, der har ansvaret for deres sikkerhed, eller som giver dem anvisninger på, hvordan apparatet skal bruges.
- Alle eksisterende spærreanordninger / låse skal deaktiveres, for at undgå at beskadige porten.
- Eventuelle installerede betjeningsanordninger SKAL installeres, så de er synlige fra porten og utilgængelige for børn. Børn må ikke få lov til at betjene kontakter eller fjernbetjening. Misbrug af portautomatikken kan resultere i alvorlige kvæstelser.
- Portautomatikken må KUN betjenes, hvis den person, der betjener automatikken, kan se hele portområdet når det er frit for hindringer og portautomatikken er korrekt indstillet. Ingen må gå gennem porten, så længe den bevæger sig. Børn må ikke lege i nærheden af porten.
- Den manuelle åbning må kun anvendes til at frakoble løbevognen fra automatikken – og hvis muligt – KUN når porten er lukket. Det røde greb må ikke anvendes til at trække porten op eller i med.
- Før der udføres reparationer eller tildækninger fjernes, skal den elektriske strømforsyning til portautomatikken afbrydes.
- Dette produkt er udstyret med en transformer med specialkabler. I tilfælde af en skade, SKAL denne transformer udskiftes med en original transformer af faglært personale.
- Når nødåbningen aktiveres, kan dette resultere i, at porten bevæger sig ukontrolleret, hvis fjedrene er svage eller itu, eller hvis porten ikke er afbalanceret.
- Grebet til nødåbningen skal placeres i en højde på minimum 1,8 m.

## 2 Korrekt anvendelse

Apparatet er beregnet til åbning og lukning af vippe- og sektionsporte til privat brug. Apparatet er ikke beregnet til erhvervsmæssig brug, men udelukkende til private garageporte, der er beregnet og egnet til en enkelt husstand. Enhver ikke korrekt anvendelse af automatikken, er forbundet med en høj ulykkesrisiko. Producenten hæfter ikke hvis automatikken ikke anvendes korrekt.

## 3 Leveringsomfang

Kontroller venligst om alle dele er leveret, før monteringen påbegyndes. Bemærk: Nummereringen gælder kun for det pågældende kapitel.

### Oversigt over dele:

1. Automatikhoved	1x	7. Portbeslag	1x
2. Fjernbetjening	2x	8. Pose m. tilbehør	1x
3. Buet plejlstang	1x	9. Skinne	1x
4. Hulskinne	2x	Bemærk: Illustrationen viser basismodellens indhold. Æskens indhold varierer afhængigt af den købte model.	
5. Monteringsbøjle	3x		
6. Faldsikring	1x		

### Pose med monteringsmateriale:

1. Fladhovedet skrue 6 x 80 mm	1x	6. Sikringssplit	1x
2. Sikkerhedsmøtrik M6	1x	7. Skrue ST 6 x 50 mm	4x
3. Sekskantskrue	4x	8. Skrue ST 6,3 x 18 mm	8x
4. Møtrik M6	4x	9. Dyvel	4x
5. Bolt	1x		

## 4 Produktoversigt

Med denne afbildning har du hele tiden en komplet oversigt over det færdigmonterede anlæg, mens du monterer anlægget trin for trin.

1. Faldsikring	8. Netkabel
2. Kæde	9. Automatikhoved
3. Skinne	10. Åbning
4. Løbevogn	11. Lige plejlstang
5. Forbindelsesstykke	12. Buet plejlstang
6. Monteringsbøjle	13. Portbeslag
7. Hulskinne	

## 5 Før du går i gang

### VIGTIGT

Hvis din garage ikke er udstyret med en sideindgang, skal der installeres en ekstern nødåbning. Dette giver mulighed for at åbne garageporten manuelt udefra, i tilfælde af strømsvigt.

### 5.1 Forudsætninger

Garageportåbneren er kun egnet til montering på enkeltporte med horisontal løbeskinne (vippeport) (afb. A) og til sektionsporte med buet løbeskinne (afb. B).

### BEMÆRK:

Anlægget kan ikke anvendes til enkelte garageporte med horisontale og vertikale løbeskinner, eller tofløjede porte eller vippeporte.

## 5.2 Forberedelse

Kontroller først, om din port er afbalanceret og i ligevægt. Åbn porten ca. halvvejs og slip den.

Porten må nu næsten ikke ændre sin placering **af sig selv**, men skal bibeholde denne placering, udelukkende ved hjælp af fjederkraften. Bevægelseskraft: maks. 15 kg.

- Garageportens skinne SKAL monteres sikkert og stabilt på en bærende væg, eller i loftet over garageporten.
- Hvis loftet i din garage er beklædt, forskallet el. lign., er det muligvis nødvendigt at montere yderligere beslag og monteringsskinner (medfølger ikke ved levering).
- Hvis der ingen separat sideindgang er i garagen, skal der installeres en ekstern nødåbning.

### 5.3 Nødvendigt værktøj

<b>Værktøjsliste:</b>	Metalsav
Stige	Forskellige bor (8, 6, 5, 4.5 mm)
Markeringsblyant	
Tang	Stjernenøgle
Boremaskine	Vaterpas
Hammer	Skruetrækker
Skraldenøgle	Målebånd

## 6 Montering af portautomatikken



**Vigtige anvisninger til sikker montering.**

**Følg alle monteringsanvisninger. Forkert montering kan medføre alvorlige kvæstelser.**

### 6.1 Samling af skinnen

Skinnen er stort set formonteret og består af 3 dele. I den forreste del (A) findes løbevognen, plejlstangen, grebet til åbning af porten, styretrissen samt faldsikringen med kædestrammer. I den bagerste del (B) findes holderen til drivakslen og kædetandhjulet. Læg den forrest og bagerste skinnedel bag hinanden.

- Fjern kabelbinderne, som holder kæden på plads. Lad foreløbig transportsikringen (X) blive på sin plads.
- Træk begge skinnedele helt fra hinanden for at skabe et mellemrum til de to midterste dele (C). Skinne er konciperet således, at de midterste dele kan sættes i uden problemer. Skub de 2 forbindelsesstykker (D) over sømmene på skinnedelene, til markeringerne. Bøj kanten udad med et egnet værktøj for at holde forbindelsesstykkerne på plads. Montering af skinnen er afsluttet.

### 6.2 Stramning af kæden

Stram skinnens kæde, indtil fjederen (1) kun er trykket ca. halvvejs sammen.

Den skal kunne fjedre når porten er aktiveret.

## 6.3 Montering af skinnen på automatikken

1. Træk transportsikringen (X) ud. Kontroller, om kæden sidder på tandhjulet. Hvis kæden er faldet af under monteringen, skal den løsnes, lægges på og strammes igen.
2. Vend skinnen (1) om og sæt den på automatikhovedet (3) på tandhjulssiden (2).
3. Sæt skinnen fast på automatikhovedet med begge monteringsbøjler (4) og skruerne (5).

Monteringen af portautomatikken er dermed afsluttet.

## 7 Indbygning af portautomatikken

### 7.1 Markering af garageportens midte

Ved arbejde over hovedhøjde, skal der for en sikkerheds skyld bæres beskyttelsesbriller. Alle eksisterende spærreanordninger / låse skal deaktiveres for at undgå, at porten bliver beskadiget.

Alle tove og kæder, der er monteret på porten, skal afmonteres før installationen af portautomatikken, for at undgå alvorlige kvæstelser. Portautomatikken skal installeres i en højde på min. 2,10 m over jorden.

Marker først portens midterlinje (1). Træk en linje fra dette punkt til loftet.

Tegn en ny linje fra denne linje i midten af loftet (2) i en ret vinkel til porten, hvis anlægget skal monteres i loftet. Længde ca. 2,80 m.

### 7.2 Montering af faldsikring

BEMÆRK: Afstanden mellem det højeste punkt over portens kant og skinnen, må være maks. 50 mm (afb. A). Alt efter porttype, løftes portens kant et par cm. når porten åbnes. Dette skal der tages højde for, så porten ikke slæber på skinnen på et senere tidspunkt.

#### A. Vægmontering:

##### Minimumspladsbehov over porten: 100 mm

Placer faldsikringen (1) midt på den lodrette midterlinje (2) så den nederste kant ligger på den horisontale linje. Marker alle huller til faldsikringen. Bor huller med en diameter på 4,5 mm og spænd faldsikringen fast med træskruer (3).

#### BEMÆRK:

Ved montering i et betonloft / en betonoverligger, skal de medfølgende betondyvlere (4) og skruer (3) anvendes. Borehullernes størrelse i beton: 8 mm.

#### B. Loftsmontage:

##### Minimumspladsbehov over porten: 35 mm

Træk den lodrette midterlinje (2) videre op til loftet og ca. 200 mm langs med loftet. Monter faldsikringen (1) midt på den lodrette markering op til 150 mm fra væggen. Marker alle huller til faldsikringen. Bor huller med en diameter på 4,5 mm og spænd faldsikringen fast med træskruer (3).

## 7.3 Fastgørelse af automatikken til overliggeren



Det kan være nødvendigt midlertidigt at placere automatikken højere oppe, for at skinnen ikke støder mod fjedrene på porte, der består af flere dele. Automatikken skal enten støttes godt (stige), eller holdes fast af en anden person.

Læg automatikhovedet på garagegulvet under faldsikringen. Løft skinnen, indtil monteringsdelens huller og faldsikringens huller ligger ovenover hinanden.

Før skruen (1) gennem hullerne og sæt den fast med møtrikker.

## 7.4 Ophængning af portautomatikken

1. Åbn porten helt og læg portens automatik på porten (afb. A). Læg et stykke træ / pap under det markerede sted (X).
2. Monteringsbøjlen skal monteres så langt tilbage, at løbevognen ikke hindres. Løbevognen kan delvist køre under bøjlen, men ikke portarmen. Det ideelle er, at montere den helt tilbage (afb. B).
3. Bøj loftsbeslagene (1) indtil de ligger fladt mod loftet. Alt efter, hvor stor afstanden er til loftet, skal den ene eller begge hulskinner monteres (afb. C1, C2 + C3).
4. Marker borehullerne i loftet. Husk, at afstanden langs den tegnede midterlinje skal være den samme.
5. I betonlofte skal der bores huller med 8 mm diameter og der skal anvendes dyvlere. Derefter monteres loftsbeslagene i loftet med sekskantskruer. Ved montering i trælofter: Må kun monteres i bærende dele i træloftet. Bor huller med en diameter på 4 mm og anvend sekskantskruer til træ.
6. Læg monteringsbøjlen (2) omkring skinnen, tilpas den til loftsmontering og skru skinnen og bøjlen sammen.



Sørg for, at skinnen er placeret vandret i loftet. Afstanden kan tilpasses ved hjælp af de angivne hulafstande.

Udragende ender i loftsbeslaget kan afkortes efter behov.

## 7.5 Montering af portbeslaget

### Montering i sektionsporte eller enkeltporte:

Portbeslaget (1) har flere monteringshuller. Placer portbeslaget øverst i midten på den indvendige side af porten, som vist. Marker hullerne og skru portbeslaget i.

#### Monteringshøjder:

1. Enkeltport eller sektionsport med én styreskinne:  
Afstand til portens øverste kant 0-100 mm
2. Sektionsport med to styreskinner:  
Monteres i en afstand på 100-130 mm til porten øverste kant.

#### BEMÆRK:

Monteringspunktet på porten skal være rammen eller et stabilt sted på portpanelet. I givet fald skal der bores huller og sammenskrues som i afb. B (medfølger ikke).

## 7.6 Fastgørelse af portarmen på løbevognen

Den lige plejstang er allerede formonteret.

Anbefalet installation:

Kobl løbevognen fra automatikken ved at trække i det røde greb og skub den i retning mod porten. Monter den buede plejstang (1) med bolten (2) på portbeslaget og sæt den fast med splitten (3). Forbind den lige og buede plejstang med en overlappning på 2 huller ved hjælp af skruen (4) og spænd dem fast med møtrikken (5). Vælg hullerne, så portarmen har en vinkel på ca. 30-40°.

BEMÆRK:

Den buede portarm kan fravælges, hvis portbeslaget er monteret helt oppe på den øverste portkant.



Grebet til nødbåbningen skal placeres i en højde på minimum 1,80 m. Det gule henvisningsskilt til åbning (mærkat) skal sættes fast på portgrebets wire.

## 8 El-tilslutning



For at undgå fare for personer og skader på apparatet, må portautomatikken først bruges, når der udtrykkeligt gives anvisning om dette i denne vejledning. Netstikket skal altid være let tilgængeligt hvis strømmen skal afbrydes.

### 8.1 Valgfrit tilbehør

#### Installation af et fotocelleanlæg

Når portautomatikken er installeret og indstillet, kan der installeres et fotocelleanlæg (klemmer 2+3). Installationsvejledningen medfølger ved levering af fotocelleanlægget.

**Med et valgfrit fotocelleanlæg sikres, at porten er åben, eller forbliver åben, så snart personer, især børn, befinder sig i portområdet.** Ved hjælp af et fotocelleanlæg, køres en port der er ved at lukke, op, eller en åben port hindres i at lukke, hvis en person der befinder sig i portområdet, afbryder sensorstrålen.

*Et fotocelleanlæg anbefales især til familier med små børn.*

#### Tilslutning af vægkontakter m. lys



Alle kontakter eller taster, der monteres på væggen, skal installeres så de kan ses fra porten og i en højde på 1,5 m uden for port- eller portskinneområdet. Udover disse kontakter, skal der anbringes et advarselsskilt for at beskytte børn.

På kontaktens bagside er der to skrueklemmer (1,2). Af ringetråden (4) trækkes op til ca. 6 mm af isoleringen af. Adskil trådene så langt fra hinanden, at den hvid-røde tråd kan tilsluttes skrueklemmen (1) og den hvide tråd kan tilsluttes den anden skrueklemme (2). Vægkontakt m. lys: Monteres med de medfølgende pladeskruer (3) på en væg indvendigt i garagen. I tør- eller betonvægge bores først huller med en diameter på 5 mm og der anvendes dyvler. Det anbefales at montere den ved siden af garagens sideindgang og utilgængeligt for børn. Skru begge skruer forsigtigt i og spænd dem ikke for hårdt, for at undgå at beskadige plastkappen. Før ringetråden langs med væggen over loftet til portautomatikken. Anvend kabelklemmer til at fastgøre tråden med. Før ringetråden ovenfra gennem kabelkanalen til klemmen. Tilslutningsklemmerne findes i fordybningen ved siden af programmeringsknappen. Tilslut ringetråden i disse klemmers åbninger på følgende måde: rød-hvid til rød og hvid til hvid.

### 8.2 Tilslutning af automatikenheden

Tilslut portautomatikken til en korrekt installeret, isoleret vægkontakt i henhold til de lokale gældende forskrifter og bestemmelser.

BEMÆRK:

Når automatikken tilsluttes, tændes også automatikkens belysning kortvarigt.

## 9 Indstilling og test af porten



Portautomatikken må kun betjenes, hvis den person, der betjener automatikken, kan se hele portområdet, når det er frit for hindringer og portautomatikken er korrekt indstillet. Ingen må gå gennem porten, så længe den bevæger sig. Kontroller, at alle anordninger, der ikke skal bruges, er sat ud af drift, før automatikken bruges første gang. Fjern alle monteringshjælpe midler og alt værktøj fra portens bevægelsesområde.

### 9.1 Indstilling af endepunkter og trækraft

1. Åbn lysafskærmningen.
2. Tryk på tasten „P“ og hold den nede, indtil LED3 begynder at blinke.
3. Tryk på tasten „+“ og hold den nede, indtil porten er helt åbnet. Korrigér i givet fald med tasten „-“.
4. Tryk kort på tasten „P“ igen, og LED2 begynder at blinke.
5. Tryk på tasten „-“ og hold den nede, indtil porten er helt lukket. Skinnen må ikke bøje opad. I givet fald korrigeres med tasten „+“.
6. Tryk kort på tasten „P“ igen. Automatikken åbner nu porten helt af sig selv og lukker den helt i igen. Under denne procedure indstilles den kraft som automatikken skal bruge, automatisk.

BEMÆRKNINGER:

Automatikken må ikke afbrydes under denne procedure.

Hvis proceduren afbrydes, skal den gentages.

Hvis porten kører mod portrammen og reverserer, er automatikkens endepunkt ikke indstillet korrekt og automatikken trykker for hårdt mod portrammen. Indstil endepunktet igen og vælg en kortere strækning. Automatikkens skinne må ikke bøje for kraftigt opad i placeringen „port lukket“.

Kraftindstilling automatik:

Mulighed 1: Når automatikken installeres, indstilles først strækningen (ÅBN-LUK-strækning) og den optimale arbejdskraft.

Mulighed 2: Træk netstikket ud af automatikken i ca. 10 sekunder.

Betjen derefter automatikken med fjernbetjeningen eller vægkontakten for at åbne og lukke porten helt.

BEMÆRK:

Hver gang kraftindstillingen skal ændres, skal porten først kontrolleres for, om den fungerer fejlfrit (letløbende).

Automatikken er ikke et hjælpemiddel til en dårligt fungerende port. Kontroller, at porten fungerer fejlfrit for hver ændring af automatikindstillingerne, ved at frakoble porten fra automatikken og lukke den op og i med hånden.

### 9.2 Test af det automatiske sikkerhedstilbageløb



**Det automatiske sikkerhedstilbageløb skal testes. Ved kontakt med en 50 mm høj hindring på jorden, skal garageporten køre op igen. Hvis portautomatikken ikke er korrekt indstillet, kan dette resultere i alvorlige kvæstelser på grund af, at porten lukker. Gentag testen en gang månedligt og udfør i givet fald, nødvendige ændringer.**

TEST MED HINDRING:

Læg en 50 mm høj hindring (1) på jorden under garageporten. Kør porten **ned**. Porten **skal** køre tilbage ved kontakt med hindringen. Hvis porten **stopper** ved kontakt med hindringen, kører porten ikke langt nok **ned**. I dette tilfælde skal begge endestopafbrydere programmeres igen (se 9.1).

Hvis porten kører tilbage efter kontakt med den 50 mm høje hindring, skal hindringen fjernes og porten lukkes og åbnes helt én gang. Porten **må ikke** køre tilbage, når den når portplaceringen „lukket“. Hvis den alligevel kører tilbage, skal begge endestopafbrydere programmeres igen (se 9.1).

TEST AF ÅBNING: Læg 20 kg på midten af porten. Porten må ikke køre op.

## 9.3 Programmering af yderligere fjernbetjeninger

De medfølgende fjernbetjeninger er allerede programmeret med en tast på fabrikken. Ved køb af en ekstra fjernbetjening, skal den først programmeres for at blive accepteret.

### Programmer:

1. Tryk på tasten „S“ på automatikken og hold den nede i 1-2 sekunder. LED1 begynder at lyse (i 10 sekunder).
2. Tryk på en trykknop på fjernbetjeningen to gange (2 x) lige efter hinanden.
3. LED 1 slukkes. Koden er programmeret.

BEMÆRK: Der kan altid kun programmeres én tast pr. fjernbetjening. Det er altid den tast, der blev programmeret sidst, der fungerer.

### Sletning:

Når du sletter, slettes altid alle programmerede fjernbetjeninger. Tryk på tasten „S“ på automatikken og hold den nede, indtil LED1 slukkes (ca. 8 sekunder). Alle tidligere indlærte koder er slettet. Enhver fjernbetjening, du vil bruge, skal derefter programmeres igen.

BEMÆRK: Der må kun anvendes originale fjernbetjeninger fra producenten. Fjernbetjeninger, der muligvis ligner de originale, men ikke stammer fra os, er ikke kompatible (se mærkaten på fjernbetjeningen). Sådanne fjernbetjeninger fra andre producenter udløser fejlfunktioner, f.eks. selvstændig åbning. Garantien på funktion og sikkerhed bortfalder.

## 10 Betjening af portautomatikken

### Automatisk åbning / lukning af porten:

Portautomatikken kan aktiveres med følgende udstyr:

- Fjernbetjening: Tryk på tasten, indtil porten bevæger sig.
- Vægkontakt (hvis dette tilbehør er installeret): Tryk på kontakten, indtil porten bevæger sig.
- Ekstern nøglekontakt eller trådløs kodelås (hvis dette valgfrie tilbehør er installeret).

### Manuel åbning af porten (med hånden):



Hvis muligt, skal porten være helt lukket. Svage eller defekte fjedre, kan medføre at en åben port hurtigt falder i, **hvilket kan resultere i materielle skader eller alvorlige personskader.**

ÅBNING: Træk det røde greb nedad. Åbn derefter porten med hånden.  
**Åbn / luk ikke porten ved at trække i wiren!**

LUKNING: Næste gang porten åbnes eller lukkes, lukkes den automatisk igen.

### Funktionsforløb:

Ved betjening af portautomatikken ved hjælp af fjernbetjening eller vægkontakt:

- lukker porten, hvis den er helt åben,
- åbner porten, hvis den er helt lukket,
- stopper porten, hvis den er ved at åbne eller lukke,
- hvis porten bevæger sig i den modsatte retning af den sidst udførte bevægelse, når den der delvist åbnet,
- kører porten tilbage i åben placering, når den støder på en hindring under lukning,
- stopper porten, hvis den støder på en hindring, når den er ved at åbne.
- Fotocelleanlæg (valgfri): Ved hjælp af et fotocelleanlæg køres en port, der er ved at lukke, op, eller hindres i at lukke, når den er åben, hvis en person, der befinder sig i portområdet, afbryder se sorstrålen.

Automatikbelysningen tændes i følgende situationer:

1. første gang portautomatikken tilkobles (kortvarigt)
2. afbrydelse af strømtilførslen (kortvarigt)
3. hver gang portautomatikken aktiveres.

Lyset slukkes automatisk igen efter 2 1/2 minut.

## 11 Rengøring og vedligeholdelse



**Hver gang portautomatikken skal vedligeholdes, rengøres og før eventuelt vedligeholdelsesarbejde, skal netstikket først trækkes ud af stikkontakten.**

**Fare for elektrisk stød!**

### Pleje af portautomatikken

En korrekt installation sikrer, at portautomatikken fungerer optimalt med et minimalt behov for vedligeholdelse. Yderligere smøring er ikke nødvendig. Groft snavs i løbeskinnen kan påvirke funktionen og skal fjernes.

### 11.1

#### Rengøring

Rengør automatikhovedet, vægkontakten og fjernbetjeningen med en blød, tør klud.

Der må ikke anvendes væske.

### 11.2

#### Vedligeholdelse



Anlægget, især kabler, fjedre og monteringsdele, skal kontrolleres hyppigt for tegn på slitage, skader eller manglende afbalancering. Må ikke benyttes hvis der skal udføres reparations- eller indstillingsarbejde, fordi en fejl i anlægget, eller en forkert afbalanceret port kan forårsage kvæstelser.

#### En gang månedligt:

- Det automatiske sikkerhedstilbageløb testes igen og indstilles igen, hvis nødvendigt.
- Betjen porten manuelt. Hvis porten ikke er afbalanceret, eller den sidder fast, så kontakt venligst vedligeholdelsesservice.
- Kontroller, om porten kan åbnes og lukkes fuldstændigt. Indstil i givet fald, endestopafbryderen og / eller kraften igen.

#### To gange årligt:

- Kontroller kædestramningen. Kobl først løbevognen fra automatikken. Tilpas i givet fald kædens stramning.
- Smør (eftersmør) løbeskinnen let med almindeligt smørefedt.

#### En gang årligt (På porten):

- Smør portruller, lejer og led. Yderligere smøring af portautomatikken er ikke nødvendigt.

*Portens løbeskiner må ikke smøres med fedt!*

#### Endestopafbryder- og kraftindstilling:

Disse indstillinger skal kontrolleres når automatikken installeres og udføres korrekt. Afhængigt af vejrliget, kan der opstå mindre ændringer i portautomatikken funktion, der skal reguleres ved en ny indstilling. Dette kan især ske i løbet af det første år, porten bruges.

Indstil endestopafbryderen og trækraften iht. anvisningerne (se 9.1), som skal følges omhyggeligt og **test det automatiske sikkerhedstilbageløb efter hver ny indstilling.**

## 11.3 Udskiftning af batterierne i fjernbetjeningen

### Fjernbetjeningens batterier:

Batterierne i fjernbetjeningen har en meget lang levetid. Hvis sendeområdet reduceres, skal batterierne udskiftes. Der er ingen garanti på batterier.

### Vær opmærksom på følgende vedr. batterier:

Batterier må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Alle forbrugere er iflg. loven forpligtet til at bortskaffe batterier korrekt hos de dertil beregnede indsamlingssteder.

Genoplad aldrig batterier, der ikke er egnet til dette. Eksplosionsfare!

Batterier skal opbevares utilgængeligt for børn, og må aldrig kortsluttes eller adskilles.

Kontakt omgående en læge, hvis et batteri sluges.

Rengør efter behov batteri- og enhedskontakterne, inden du sætter batterierne i.

Fjern straks opbrugte batterier fra apparatet! Der er øget risiko for lækager!

Udsæt aldrig batterierne for kraftig varme fra f.eks. solskin, ild eller lignende!

Der er øget fare for lækager!

Undgå kontakt med hud, øjne og slimhinder. Ved kontakt med batterisyre, skylles de pågældende områder omgående med rigeligt koldt vand og læge kontaktes omgående.

Udskift altid alle batterier samtidigt.

Læg kun batterier af samme type i, og brug ikke forskellige typer, eller brugte og nye batterier sammen.

Hvis apparatet ikke anvendes i længere tid, skal batterierne fjernes fra apparatet.

### Udskiftning af batteri:

For at udskifte batteriet, skal kabinettets bagside åbnes med en skrue-rækker. Løft afdækningen og den bagved liggende styring. Skub batterier sideværts og tag dem ud. Sørg for at de nye batterier vender rigtigt når de sættes i Saml fjernbetjeningen igen.

### FORSIGTIG!

Eksplosionsfare ved forkert udskiftning af batterierne. Må kun udskiftes med samme eller tilsvarende type (bestillingsnummer 10A20-WH).

## 12 Udskiftning af automatikbelysning

LED-belysningen har en meget lang levetid og er vedligeholdelsesfri.

### Udskiftning og samling:

1. Træk netstikket ud.
2. fjern automatikafskærmningen for at udskifte LED-soklen (løsn de 2 skruer i afskærmningen).
3. træk LED-soklens stik ud af styringen.
4. løsn begge skruer ved siden af LEDerne på afskærmningen og fjern soklen.
5. samles igen i omvendt rækkefølge.

## 13 Bortskaffelse

Emballagen består af miljøvenlige materialer. Den kan bortskaffes i de lokale genbrugsbeholdere. I henhold til det europæiske direktiv 2002/96/EU om elektronisk udstyr, skal dette efter brug bortskaffes korrekt for at sikre, at de anvendte materialer kan genanvendes.

Oplysninger om mulighederne for denne bortskaffelse kan fås hos de lokale myndigheder.

## 14 Ofte stillede spørgsmål

### 1. Portautomatikken kan ikke startes med fjernbetjeningen:

- Er automatikken tilsluttet strømforsyningen? Kontroller sikringen eller overbelastningsafbryderen, hvis en lampe, der er tilsluttet stikkontakten, ikke tændes. (Nogle stikkontakter tændes via en vægkontakt).
- Er alle portspærreanordninger deaktiveret? Se sikkerhedsanvisningerne.
- Kontrol-LEDen på fjernbetjeningen skal lyse når der trykkes på tasten. Ellers er enten batteriet tomt, fjernbetjeningen defekt eller for langt væk fra automatikken.
- Forsøg at betjene porten med nye batterier.
- Kontroller modtagerens programmering, hvis du har to eller flere fjernbetjeningen, hvoraf kun den ene fungerer.
- Er der sne eller is under porten? Så er porten muligvis frosset fast til jorden. Fjern eventuelle hindringer.
- Portfjederen er muligvis defekt. Denne fjeder skal udskiftes af en fagmand.

### 2. Fjernbetjeningens sendeområde er for lille:

- Er der lagt batterier i? Læg nye batterier i.
- Afprøv fjernbetjeningen i bilen et andet sted.
- Sendeområdet reduceres ved metalporte, aluminiums- eller metalbeklædninger.

### 3. Porten kører tilbage uden nogen synlig grund:

- Hindres porten af noget? Træk i den manuelle åbning og betjen porten med hånden. Kontakt venligst vedligeholdelsesservice, hvis porten ikke er afbalanceret eller sidder fast.
- Programmer automatikkens arbejdskraft og strækning igen.
- Ryd is eller sne i portens lukkeområde.
- Hvis porten kører tilbage når portplaceringen 'lukket' nås, skal endestopafbryderen for denne portplacering indstilles.

### Efter hver indstilling skal det automatiske sikkerhedstilbageløb testes igen:

- Det er ikke unormalt, at endestopafbryderen skal efterjusteres jævnlige. Portåbningen kan især ændres på grund af vejrliget

### 4. Garageporten åbner og lukker af sig selv:

- Slet alle fjernbetjeningen og programmér dem igen. Se „Programmering af yderligere fjernbetjeningen“.
- Sidder fjernbetjeningstasten fast på „LUK“?
- Anvend kun originale fjernbetjeningen! Brugen af fremmede produkter medfører funktionsfejl.
- Der blev utilsigtet trykket på fjernbetjeningens tast (lomme).
- Vægkontaktens kabel er beskadiget (fjern det for at teste det).
- Tilbehør, der er tilsluttet automatikken, udløser åbnings- / lukkeprocessen (fjern det for at teste det).

### 5. Porten lukker ikke helt:

- Programmer automatikkens strækning igen. Kontroller mekaniske komponenter for ændringer, f.eks. i portarme og beslag.

### Efter hver ny indstilling af portplaceringen 'lukket', skal det automatiske sikkerhedstilbageløbs funktion testes igen.

### 6. Porten åbner, men lukker ikke:

- Fotocelleanlægget skal kontrolleres, hvis det er installeret. Hvis LEDen på fotocelleanlægget blinker, skal positioneringen korrigeres.
- Kontroller fjernbetjeningens og vægkontaktens funktion.

### 7. Automatikbelysningen tændes ikke:

- Åbn eller luk porten. Lampen lyser i 2,5 minutter.
- Kobl automatikken fra lysnettet og tilslut den igen. Lyset tændes i nogle sekunder.
- Ingen strøm.



#### 8. Automatikkelysningen slukkes ikke:

- Afbryd kortvarigt strømforsyningen til automatikken og forsøg igen.
- Der er endnu ikke gået 2,5 minutter.

#### 9. Motoren brummer eller kører i meget kort tid, men fungerer ikke:

- Garageportens fjedre er defekt. Luk porten og kobl løbevognen fra automatikken ved at trække i grebet (manuel åbning). Åbn og luk porten med hånden. Hvis porten er korrekt afbalanceret, holdes den alene af portfjedrene ved hvert punkt i portåbningen. I modsat fald kontaktes vedligeholdelsesservice.
- Hvis dette problem opstår først gang porten tages i brug, er porten muligvis spærret. Deaktiver portspærren.
- Kobl automatikken fra porten og forsøg uden port. Programmer evt. automatikkens arbejdskraft og strækning igen, hvis porten er i orden.

#### 10. Automatikken kører kun i én retning:

- Portfjedrene er muligvis defekte, eller porten bevæger sig trægt i én retning.
- Programmer automatikkens arbejdskraft og strækning igen, hvis porten er i orden.

#### 11. Kæden klapper på skinnen:

- Kædestramningen skal ændres. I de fleste tilfælde er årsagen en for stram kæde. Fjedrene ved strammeanordningen på skinnen, må ikke trykkes helt ind.
- Porten åbner / lukker ikke ensartet og sætter automatikken i svingninger. Portforløbet skal forbedres.

#### 12. Portautomatikken starter ikke på grund af strømsvigt:

- Kobl løbevognen fra automatikken ved at trække i grebet (manuel åbning). Porten kan nu åbnes og lukkes med hånden. Når portautomatikken aktiveres igen, tilkobles løbevognen også igen.
- Hvis installeret, frakobles løbevognen ved strømsvigt fra automatikken udenfor garagen ved hjælp af en ekstern nødåbning.

#### 13. Porten reverserer, efter at kraften er indlært:

- Læg mærke til, om skinnen bøjes. Automatikken skal bruge megen kraft til at bevæge porten. Reparer porten eller monter den korrekt.
- Porten er meget tung, eller i en dårlig tilstand. Kontakt en fagmand.

#### 14. Skinnen ved automatikken bøjer:

- Porten er meget tung, træg eller i en dårlig tilstand. Kontakt en fagmand.
- Hvis skinnen svinger mens porten åbner/lukker, er dette et tegn på at porten ikke åbner/lukker ensartet med et konstant skiftende kraftbehov. Kontakt en fagmand eller smør evt. porten. En ekstra ophængning ved skinnen kan være en hjælp.

#### 15. Automatikken „kører“ (motoren roterer hørbart), men løbevognen bevæger sig ikke:

- Løbevognen er koblet fra automatikken.
- Ved en ny installation: Da motoren og skinnen blev samlet, er den formonterede adapterafskærmning mellem motorakslen og skinnen ikke blevet monteret. Denne afskærmning er formonteret på fabrikken, men kan fjernes. Hvis man står bag automatikken, kan man observere, om tandhjulet i skinnen roterer, eller kun motoren.
- Ved en ny installation: Kæden er sprunget af tandhjulet inden i skinnen. Hvis man står bag automatikken, kan man se tandhjulet.
- Efter lang tids brug: Er åbningen defekt eller konstant løsnet?
- Efter lang tids brug: Afskærmningen mellem skinne og motor, eller motordrevet er defekt.

#### 16. Porten kobler selv løbevognen fra og bliver stående:

- Hvis der er installeret en ekstern åbning til strømsvigt, skal man kontrollere, om den strammes når porten åbnes og om den åbner. Observer mekanismen og indstil den i givet fald igen.
- Grebet til åbning af porten må ikke blive fanget i andre genstande.

#### 17. Strækningen kan ikke indlæres, glemmes eller ændrer sig langsomt:

- Den indlærte strækning er for kort. Programmer en længere strækning for at teste den.
- På kæden, der løber i skinnen, er der på fabrikken monteret en lille plastknap. Denne lille knap skal trykkes på den lille afbryder, der sidder på automatikhovedet når automatikken kører. Hvis strækningen er for kort, eller knappen er revet ud på grund af en forkert montering, skal den monteres igen. Hvis der ikke trykkes på den lille afbryder, er det ikke muligt at programmere automatikken.
- Mekanisk defekt på porten på grund af udragende led, eller kæden på automatikken er ikke strammet nok.

#### 18. Beskrivelse af LEDerne

##### LED1

- Lyser kortvarigt: Der modtages et radiosignal. Hvis fjernbetjeningen er programmeret, åbner eller lukker automatikken porten.
- Lyser konstant i ca. 10 sek.: Der kan programmeres en ny fjernbetjening, eller alle fjernbetjeninger kan slettes.

##### LED2

- Lyser konstant: Så længe automatikken kører.
- Blinker: Automatikken findes i strækningsprogrammeringen og har allerede lært port åben-placeringen og er klar til port LUK-placeringen.

##### LED3

- Blinker: Strækningsprogrammering er aktiv. Automatikken er klar til at lære port åben-placeringen.

## 15 Tekniske data

Indgangsspænding	230-240 V 50 Hz
Maks. trækraft	500 N
Effekt	80 watt
Normal drejekraft	3,0 Nm
Standby-forbrug	0,8 watt
Spænding tilbehør	24 V / 300 mA
Maks. portvægt	60 kg

### Motor

Type	snekke­drev
Spænding	24 V 
Støjniveau	55 dB

### Drivmekanisme

Strækningens længde	2,63 m
Hastighed	10 cm/sek
Belysning	LED 1W

### Sikkerhed

Elektronisk	automatisk kraftindstilling
Elektrisk	termisk sikring i transformere
Endestopafbryderindstilling	Manuel

### Mål

Længde (total)	3,14 m
Nødvendig frihøjde	min. 35 mm
Hængende vægt	10 kg

### Radiomodtager

Hukommelse	16 fjernbetjening
Driftsfrekvens	433 MHz, 868 MHz
Batteri	3 V, type CR2032 (10A20-WH)

## 16 Reservedele / Garanti

Besøg [www.liftmaster.eu](http://www.liftmaster.eu) eller kontakt din forhandler.  
Se også den tilhørende garantibog.

## 17 Tilbehør (valgfrit)

1. TX2EV	Fjernbetjening (2-kanal)
2. TX4EV	Fjernbetjening (2-kanal)
3. 128EV	2-kanal fjernstyring
4. 747EV	Trådløs kodelås
5. 75EV	vægkontrolpanelet
6. 770EV	Sikkerhedsfotocelleanlæg (porten reverserer automatisk, uden at den har været i berøring med en hindring)
7. EQL01EV	Ekstern nødåbning

## 18 Overensstemmelseserklæring

### Overensstemmelseserklæring

Denne automatiske garageportåbner opfylder de anvendelige afsnit i normerne EN 55014-1 (2006), EN 55014-2 (2008), EN 61000-4-2 (2009), EN 61000-4-3 (2008), EN 61000-4-4 (2004), EN 61000-4-5 (2007), EN 61000-4-6 (2009), EN 61000-4-11 (2004), EN 62233 (2008), EN 300220-1 (V2.3.1), EN 300220-2 (V2.1.2), EN 60335-1 (2010), EN 60335-2-95 (2004) iht. til bestemmelserne og alle tilføjelser i de europæiske direktiver 2004/108/EF, 2006/95/EF, 2006/42/EF og 1999/5/EF.

Model: .....LM50  
S./N.: .....xxxxx000001 - xxxxx99999

Producent Chamberlain GmbH  
Alfred-Nobel-Str. 4  
D-66793 Saarwellingen

Alle tekniske arkivdata til automatikken og det relevante tilbehør, opbevares af Chamberlain GmbH og stilles efter anmodning fra myndighederne til rådighed efter behov.

Barbara P. Kelkhoff  
Manager, Regulatory Affairs  
Chamberlain GmbH  
Alfred-Nobel-Str. 4  
D-66793 Saarwellingen  
January 2013

*Barbara P. Kelkhoff*

